

EDITURA PARALELA 45



Redactare: Mihaela Pogonici
Tehnoredactare și DTP copertă: Mihail Vlad
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

OSBORNE, MARY POPE

Pericol in Arctica / Mary Pope Osborne ; il. de Sal Murdocca ; trad. și adapt.: Cristina Miron. - Ed. a 2-a. - Pitești : Paralela 45, 2018

ISBN 978-973-47-2812-1

I. Murdocca, Sal (il.)

II. Miron, Cristina (trad. ; adapt.)

821.111

Mary Pope Osborne

Magic Tree House #12. Polar Bears Past Bedtime

Text copyright © 1998 by Mary Pope Osborne

Cover art and illustrations copyright © 1998 by Sal Murdocca

This translation published by arrangement with Random House Children's Books, a division of Random House, Inc.

Magic Tree House® is a registered trademark of Mary Pope Osborne, used under license.

Copyright © Editura Paralela 45, 2018

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.

www.edituraparelela45.ro

12

PORTALUL MAGIC

PERICOL ÎN ARCTICA

Ediția a II-a



de Mary Pope Osborne

Ilustrații de Sal Murdocca

Traducere din limba engleză de Cristina Miron

Editura Paralela 45



Jack

PRENUME: Jack

VÂRSTA: 8 ani

DOMICILIU: Frog Creek,
Pennsylvania, SUA

CARACTERIZARE: serios și studios, iubește foarte mult cărțile, pe care le citește cu nesăț; asta îl ajută de foarte multe ori să iasă din situații periculoase.



Annie

PRENUME: Annie

VÂRSTA: 7 ani

DOMICILIU: Frog Creek,
Pennsylvania, SUA

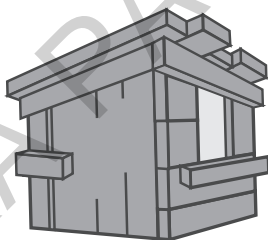
CARACTERIZARE: curioasă și zburdalnică, nu ratează nicio ocazie de a-și atrage fratele în aventuri, fără să-i pese de pericole; comunică foarte bine cu animalele.

Guprins

Prolog	11
1. O bufniță albă	15
2. Vânătorul de foci	24
3. Câinii de sanie.....	31
4. Casa de zăpadă	39
5. Doi ursuleți rătăciți.....	48
6. Urșii zburători.....	55
7. Spiritul urșilor	62
8. Ghicitoarea dezlegată	67
9. Încă o ghicitoare!.....	71
10. Maeștri bibliotecari.....	81

Prolog

Într-o zi de vară, în Frog Creek, Pennsylvania, o căsuță misterioasă apare într-un copac din pădure.



E înțesată de cărți și... magică! Te poate purta în locurile descrise în cărți. Tot ce ai de făcut e să deschizi o carte, să-ți pui o dorință și te trezești transportat în lumi de altădată.

Căsuța îi aparține zânei Morgan, o celebră magiciană și bibliotecară din vremea regelui Arthur, care călătorește prin timp și spațiu pentru a aduna cărți.

Cei doi eroi ai noștri au trăit deja aventuri extraordinare! În ultimele lor patru călătorii, Jack și Annie au înfruntat nenumărate pericole pentru a găsi patru obiecte și a o salva pe zâna Morgan, asupra căreia aruncase o vrajă Merlin, cel mai puternic vrăjitor.

Noua lor misiune este să dezlege patru ghicitori pentru a deveni Maeștri Bibliotecari ai bibliotecii din Camelot. Vor putea ei să găsească soluția fiecărei enigme și să scape de primejdii? Citește repede cele patru volume nou-nouțe din seria *Portalul magic!*

9. Salvați de delfini
10. Aventuri în Vestul Sălbatic
11. Cu leii în savană
12. Pericol în Arctica

Descifrează ghicitorile!

Călătorie plăcută!





1

O bufniță albă

Bu-hu-hu!

Sunetul ciudat pătrunse prin fereastra deschisă. Jack deschise ochii. În cameră era întuneric.

Sunetul se auzi iarăși: Bu-hu-hu!

Băiețelul se ridică în capul oaselor și aprinse veioza. Își puse ochelarii, apoi luă lanterna de pe masă și o aprinse, îndreptând-o spre fereastră.

O bufniță albă ca zăpada stătea afară, pe creanga unui copac.

— Bu-hu-hu! făcu iar bufnița. Ochii ei mari și galbeni străluceau în lumină.

„Parcă mi-ar vorbi“, își spuse Jack în sinea lui. „Oare e mesagera zânei Morgan, cum au fost iepurele și gazela?“

Un iepure cu picioare lungi și o gazelă îi conduseseră pe Jack și Annie la căsuța fermecată în ultimele lor două aventuri. Bufnița insistă: Bu-hu-hu!

— Nu te mișca din loc, îi spuse Jack. Mă duc să o aduc pe Annie.

Annie avea darul de a înțelege limba animalelor. Jack se dădu jos din pat și alergă până în camera surorii lui. Fetița dormea dusă.

Jack fu nevoit să o zgâlțâie ca să o trezească.

— Ce-i? spuse ea buimacă.

— Vino repede în camera mea! șopti Jack.
Cred că Morgan iar ne-a trimis un semn.

Annie sări din pat și dădu buzna în camera lui Jack.

Bufnița albă ca zăpada era tot acolo, cocoțată în fața ferestrei. Clipi din nou și făcu iar: Bu-hu-hu! Apoi își desfăcu aripile și-și luă zborul în noapte.

— A venit după noi, spuse Annie.

— Asta zic și eu. Ne îmbrăcăm și ne întâlnim jos.

— Nu, n-avem timp ! Plecăm în pijamale!

Bufnița a spus: *imediat!*

— Măcar să-mi pun tenișii în picioare.

— Da, și eu.

Annie se întoarse în camera ei.